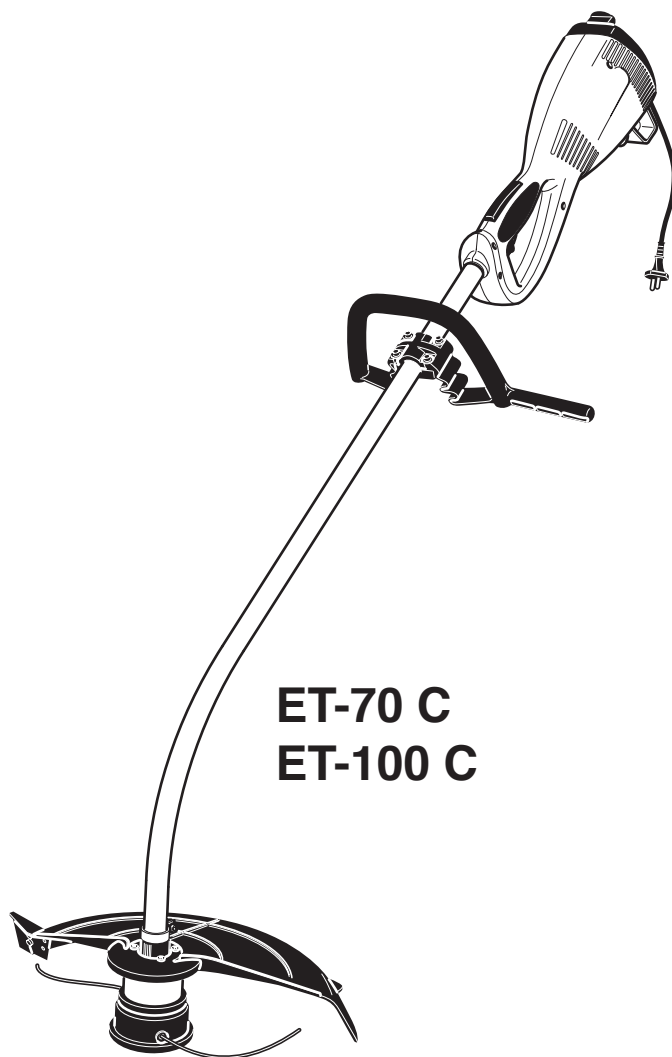


Instrucțiuni de funcționare

Atenție:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii!
Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de funcționare!



ET-70 C
ET-100 C

<http://www.dolmar.com>

DOLMAR



Vă mulțumim pentru încrederea acordată!

Dorim ca dumneavoastră să fiți un client mulțumit al firmei DOLMAR. V-ați decis să cumpărați unul dintre cele mai moderne trimmere electrice marca DOLMAR.

Trimmerul electric ET-70 C, ET-100 C, cu un design modern, este ajutorul ideal pentru îngrijirea gazonului, bordurarea straturilor și cărărilor.

Trimmerul electric este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în domeniul privat, în grădina de acasă. Motorul electric de mare putere, cu moment de rotație ridicat, coada tubulară ușoară, din aluminiu, mânerul moale și sistemul antivibrații conferă trimmerului electric o manipulare optimă.

Trimmerul electric este prevăzută și cu un dispozitiv de detensionare pentru cablul electric. Trimmerul electric ET-70 C, ET-100 C este echipat cu un cap de tăiere bifilar, firul de tundere asigurând un nivel redus de zgomot.

Utilizarea în conformitate cu destinația: Trimmerul electric ET-70 C, ET-100 C este destinat tăierii de iarbă cu scule nemetalece și utilizării de către o singură persoană! Nu este adecvat pentru tăierea măcăcișului sau tufelor! Este interzisă folosirea în timpul intemperiilor (ploaie, ceață etc.)!

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră personală și pentru a garanta funcționarea optimă și la întreaga capacitatea a trimmerului electric, vă rugăm:

Înainte de prima utilizare, citiți în întregime acest manual și respectați neapărat instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea acestora poate duce la accidente grave!



Declarația de conformitate UE

Subsemnații Shigeharu Kominami și Rainer Bergfeld, împuterniciți de către DOLMAR GmbH, declară că aparatele marca DOLMAR,

Typ: ET-70 C, ET-100 C

produse de DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, D-22045 Hamburg, corespund cerințelor privind siguranța și sănătatea conform directivelor UE aplicabile:

Directiva UE 98/37/CE - Mașini,

Directiva UE 89/336/CEE CEM (modificată prin 91/263 CEE, 92/31/ CEE și 93/68 CEE),

Directiva UE 73/23 CEE - Echipamente electrice de joasă tensiune (modificată prin 93/68/CEE, Directiva 2000/14/CE privind poluarea fonică)

Pentru aplicarea corespunzătoare a solicitărilor acestor directive UE au fost folosite ca puncte de reper următoarele norme: EN 786, EN 60335-2-91, CISPR 12, EN 50082-1, DIN VDE 0879 T1.

Procedura de evaluare a conformității 2000/14/CE s-a desfășurat conform specificațiilor din Anexa VI. ET-70 C: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 95 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 96 dB(A). ET-100 C: Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 94,5 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_d) este de 96 dB(A).

ET-70 C: Verificarea conform 2000/14/CE a fost efectuată de: NOVICON s.a.s. di F Monti & c. - 23804 Monte Marenzo (LC) - ITALIA.

ET-100 C: Verificarea conform 2000/14/CE a fost efectuată de: TÜV Süd Industrie Service GmbH.

Hamburg, 02.01. 2007

Pentru DOLMAR GmbH

Shigeharu Kominami
Director

Rainer Bergfeld
Director

Cuprins

Pagina

Declarația de conformitate UE	2
Ambalajul	2
Furnitura	3
Explicarea simbolurilor	3
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	
Observații generale	4
Echipamentul personal de protecție	4
Punerea în funcțiune	4-5
Metode și tehnici de lucru	5
Domeniul de utilizare al sculelor de tăiere	5
Transportul și depozitarea	6
Mentenanța	6
Primul ajutor	6
Date tehnice	7
Denumirea componentelor	7
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	
Montarea mânerului	8
Montarea apărătorii	8
Montarea cuțitului	8
Montarea capului bifilar	9
Dispozitivul de detensionare pentru cablul electric	9
Pornire/oprire motor	9
LUCRĂRI DE REPARAȚIE ȘI ÎNTREȚINERE	
Indicații de întreținere și îngrijire	10
Reglarea firului	10
Schimbarea firului	11
Service și întreținere	11
Identificarea defecțiunilor	11
Ateliere de service, piese de schimb și garanție	12
Extras din lista cu piese de schimb	13
Note	13

Ambalajul

Pentru a asigura protecția în timpul transportului, trimmerul electric DOLMAR a fost ambalat într-o cutie de carton.

Cartoanele reprezintă materii prime, care pot fi reintroduse în circuitul materialelor reciclabile (reciclarea hârtiei).

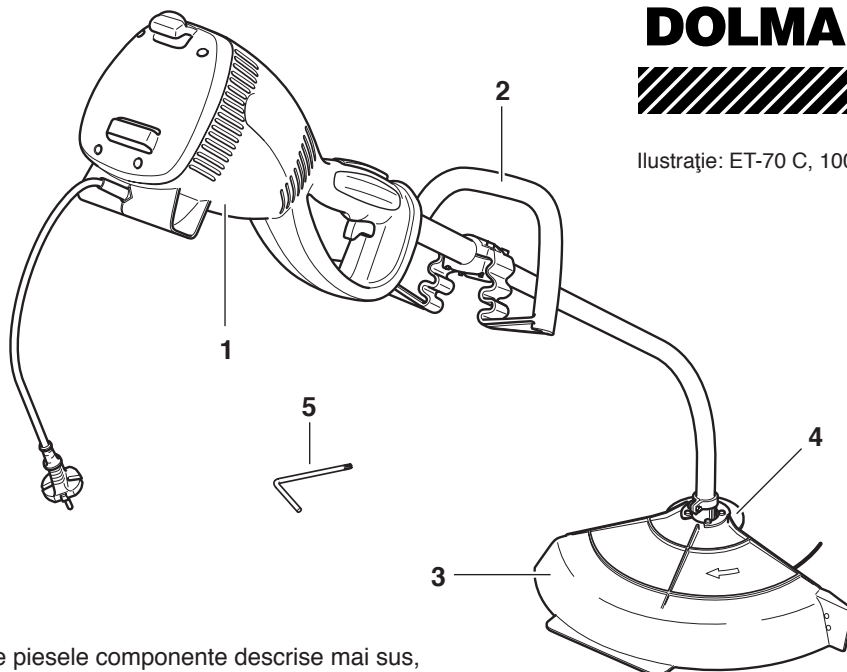


Sculele electrice nu se aruncă în gunoiul menajer!



Furnitura

1. Trimmerul electric
2. Mâner față
3. Dispozitiv de protecție (apărătoare unealtă)
4. Scula de tăiere (cap bifilar)
5. Șurubelniță L
6. Manual de exploatare (fără ilustrație)



În cazul în care din furnitură lipsește una dintre piesele componente descrise mai sus, vă rugăm adresați-vă distribuitorului dumneavoastră!

Explicarea simbolurilor

Pe trimmerul electric și în textul prezentelor instrucțiuni veți regăsi următoarele simboluri:

	Citiți manualul de exploatarea și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță!		Scoateți ștecherul din priză!
	Lucrați cu atenție și precauție deosebită!		Nu folosiți aparatul când plouă sau într-un mediu umed!
	Interzis!		Diracția de rotație a sculei de tăiere
	Purtați mănuși de protecție!		În cazul deteriorării cablului de alimentare, scoateți imediat ștecherul din priză!
	Purtați încălțăminte de protecție!		Izolație de protecție dublă
	Purtați ochelari, mască și căști de protecție!		Opriți motorul!
	Păstrați o distanță de siguranță de 15 m!		Primul ajutor
	Pericol: Atenție la materialele aruncate datorită forței centrifuge!		Reciclare
	Utilizarea sculelor metalice de tăiere interzisă!		Marcaj CE
	Utilizarea discurilor de ferăstrău interzisă!		

Instrucțiuni de siguranță

Observații generale

Pentru o manipulare sigură a trimmerului electric, utilizatorul trebuie să citească obligatoriu manualul de exploatare, în felul acesta putând să se familiarizeze cu modul de lucru cu acest aparat (A). Utilizatorii insuficient informați se pot pune în pericol atât pe ei înșiși, cât și alte persoane, în cazul folosirii necorespunzătoare a aparatului.

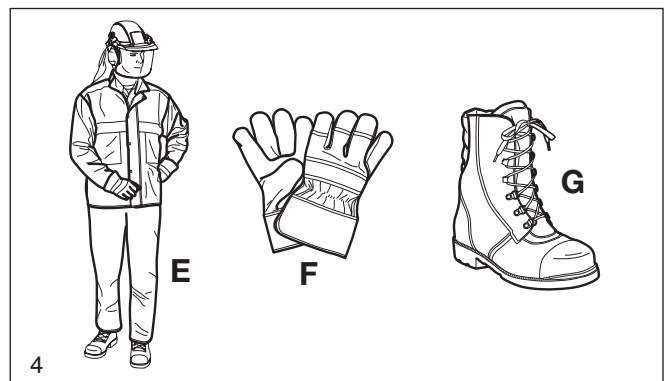
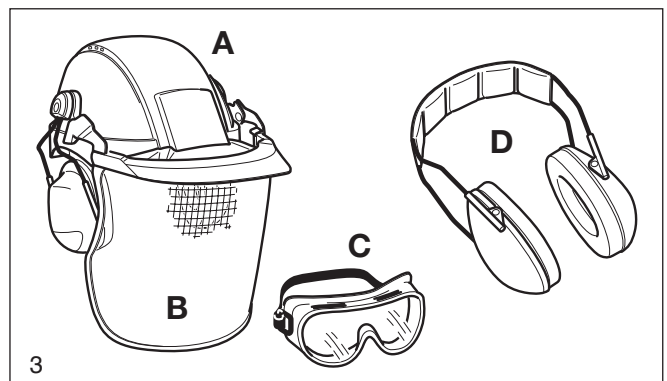
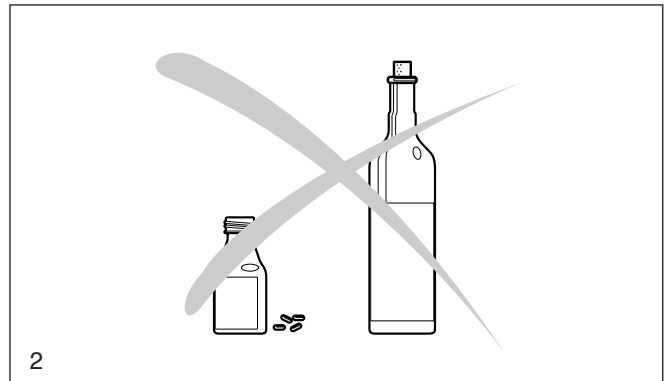
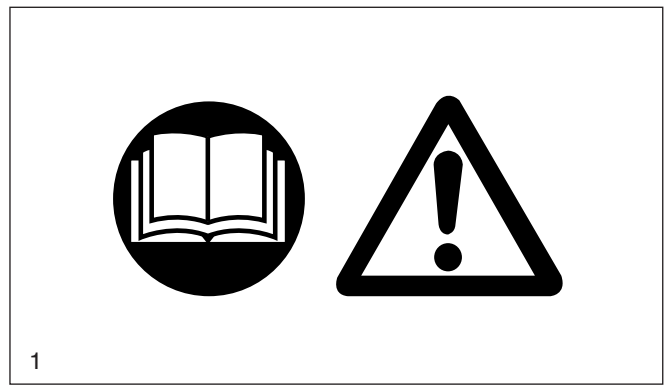
- Nu împrumutați trimmerul electric decât persoanelor cu experiența necesară de lucru. În aceste cazuri se va împrumuta și manualul de exploatare.
- Se recomandă ca persoanele care folosesc pentru prima dată aparatul să solicite instrucțiuni vânzătorului pentru a afla caracteristicile acestor motounelte.
- Copiii și tinerii sub 18 ani nu au voie să utilizeze trimmerul electric. Tinerii peste 16 ani fac excepție de la această interdicție, dacă sunt supravegheați de un expert în scopul instruirii.
- Lucrul cu trimmerul electric necesită atenție sporită.
- Se va lucra numai având o condiție fizică bună. Toate lucrările se vor efectua încet și cu grijă. Utilizatorul este responsabil față de terți.
- Nu se va lucra niciodată sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor (2).

Echipamentul personal de protecție

- Îmbrăcămintea trebuie să fie adecvată, adică strânsă pe corp, dar nu stânjenitoare. Nu se vor purta bijuterii sau haine care se pot agăța în desigurii sau tufe. Folosiți obligatoriu o plasă de păr, dacă aveți părul lung!
- **Pentru a evita accidentarea la cap, ochi, mâini, picioare și pentru evitarea afectării auzului, se vor purta următoarele echipamente și mijloace pentru protecția corpului.**
- **Masca de protecție (B)** atașată de cască (A) oprește materialul împrăștiat de trimmer în timpul lucrului sau obiectele aruncate datorită forței de centrifugare. Pentru a evita rănirea ochilor, se vor purta pe lângă mască și ochelari de protecție (C).
- Pentru a evita apariția oricăror tulburări ale aparatului auditiv, purtați **echipamente de antifonare personale**, corespunzătoare (căști (D), capsule, dopuri de vată etc.). La cerere se face analiza benzii de octave.
- **Îmbrăcămintea de lucru (E)** trebuie să stea strâns pe corp. Se recomandă stringent utilizarea acesteia. În orice caz se vor purta pantaloni lungi din material rezistent.
- **Mănușile de protecție (F)** din piele rezistentă aparțin de dotarea obligatorie și se vor purta permanent în timpul utilizării trimmerului electric.
- În timpul lucrului cu trimmerul electric purtați **încălțăminte de protecție rezistentă (G)**, cu talpă antiderapantă!

Punerea în funcțiune

- Este interzis lucrul cu trimmerul electric pe timp de ploaie sau într-un mediu foarte umed; motorul electric nu este protejat de apă. Nu lăsați trimmerul electric în ploaie. **Pericol de electrocutare și scurtcircuit!** (5).
- În cazul în care trimmerul electric conține umezeală, acesta nu va fi pus în funcțiune.
- Nu utilizați trimmerul electric în apropierea gazelor și pulberilor inflamabile; motorul produce scântei. **Pericol de explozie!**
- Cablul de alimentare trebuie purtat întotdeauna în spatele utilizatorului. Evitați prinderea cablului și contactul acestuia cu obiecte ascuțite. Pozați cablul astfel încât să se evite orice accident.
- Introduceți ștecherul numai în prize cu împământare a căror instalare a fost verificată. Verificați dacă tensiunea sursei de curent corespunde tensiunii indicate pe placa de fabricație. Siguranța de protecție 16 A. Aparatele care sunt utilizate în aer liber se conectează la sursa de curent printr-un comutator de protecție împotriva curentilor vagabonzi cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.
- Atenție la secțiunea cablului prelungitor. Dacă se utilizează o rolă de cablu, acesta trebuie rulat complet. Se vor utiliza numai prelungitoare care corespund "Datelor tehnice".



- Dacă utilizați aparatul în aer liber, folosiți un cablu adecvat.
- **Nu se va lucra singur, pentru urgențe trebuie să fie cineva în apropiere** (la o distanță de la care vă poate auzi dacă strigați).
- Asigurați-vă că pe o rază de 15 m nu staționează copii sau alte persoane. Aveți grijă și la animale (6).
- **Înainte de începerea lucrării, verificați dacă aparatul poate fi utilizat în siguranță, și anume dacă:** scula de tăiere este bine fixată, la eliberare comutatorul PORNIRE/OPRIRE revine automat în poziția inițială, butonul de blocare pentru siguranță funcționează, mânerul este curat și uscat, comutatorul PORNIRE/OPRIRE funcționează, dispozitivele de protecție nu sunt avariate și sunt montate bine în poziția corectă. nu există deteriorări la cablul de alimentare, ștecher, cablul de legătură și prelungitor. Atenție la deteriorările cauzate de uzură!

Dacă nu sunt întrunite aceste cerințe, există pericol de accidente! Dacă în timpul utilizării cablul este avariat, nu atingeți cablul înainte de a-l scoate din priză.

- Trimmerul electric și sculele se vor folosi numai pentru utilizarea în domeniul descris în acest manual.
- Porniți trimmerul electric **numai după asamblarea și verificarea completă. Aparatul se va folosi numai dacă este complet montat!**
- **Nu utilizați aparatul fără dispozitivul de protecție.**
- Înainte de pornire asigurați-vă că scula de tăiere nu intră în contact cu obiecte dure, de ex. crengi, pietre etc. Nu atingeți dispozitivul de tuns cu mâinile sau picioarele. În special la pornirea trimmerului electric.
- Se va opri imediat motorul la o eventuală modificare a funcționării mașinii.
- Dacă scula de tăiere a atins pietre sau alte obiecte dure, opriți motorul imediat și verificați-o.
- Verificați la intervale regulate posibilele deteriorări ale sculei de tăiere. **Sculele de tăiere avariate nu vor fi supuse reparațiilor și nici nu vor mai fi folosite! Acest lucru este valabil și în cazul în care apar zgârieturi pe carcasa capului bifilar.**
- Reglați corespunzător mânerul înainte de a începe lucrul. Este necesară o reglare corespunzătoare principiilor ergonomice pentru a lucra fără dificultate. Nu folosiți niciodată aparatul numai cu o singură mână.
- În timpul utilizării, aparatul trebuie ținut cu ambele mâini. **Asigurați-vă permanent stabilitatea.**
- În pauzele de lucru și la părăsirea trimmerului electric, acesta se va opri (7) în așa fel încât să nu fie puse în pericol alte persoane.
- În timpul transportării și în cazul schimbării locului în care lucrați, se va opri motorul (7).

Metode și tehnici de lucru

- Se va lucra numai în condiții de vizibilitate și lumină excelente.
- Asigurați-vă o poziție stabilă.
- Atenție la obstacole, pericol de împiedicare!
- În cazul povârnișurilor și terenurilor denivelate, există pericol de alunecare!
- Nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.
- Nu tăiați în timp ce vă aflați pe o scară.
- Nu se va lucra niciodată pe suporturi instabile.
- Perimetrul de tăiere se va curăța de obiecte străine precum pietre, bucăți de metal. Corpurile străine vă pot răni (pericol de accidentare, 8); acestea deteriorează scula de tăiere.
- Înainte de începerea tăierii, scula de tăiere trebuie să atingă turația maximă.
- Mișcarea corectă de lucru cu trimmerul electric este de la dreapta spre stânga, cu pivotare în semicerc (la fel ca și cu coasa manuală).

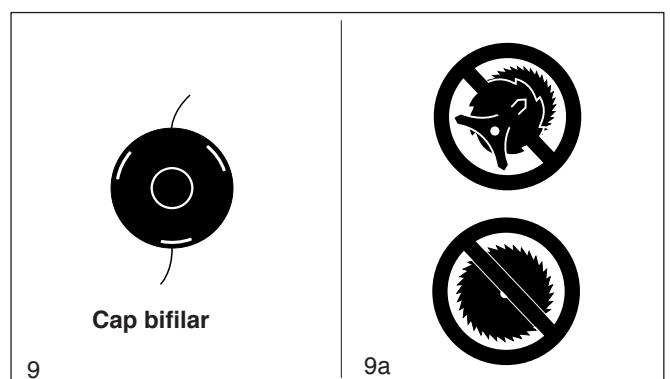
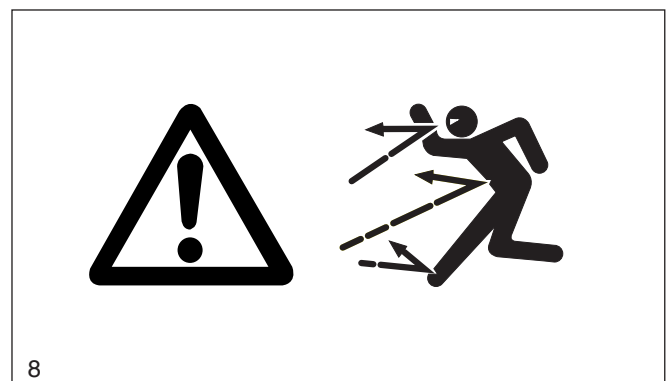
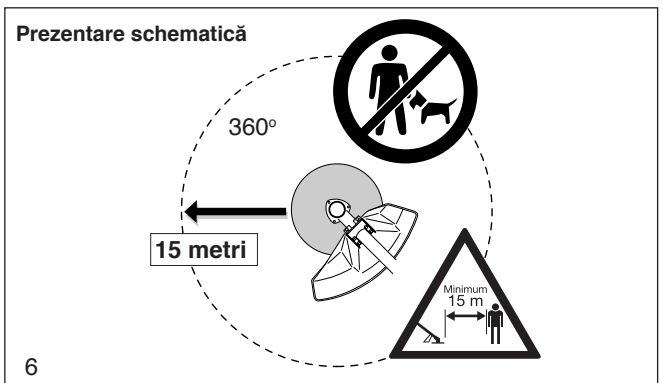
Domeniul de utilizare al sculelor de tăiere

Sculele de tăiere (9) se vor folosi numai pentru lucrările specificate în acest manual! Nu sunt permise alte utilizări.

Cap bifilar:

Exclusiv pentru tăierea ierbii și buruienilor de pe lângă ziduri, garduri, margini de gazon, pomi, stâlpi, etc.

Utilizarea acestui Trimmer în combinație cu scule de tăiere metalice este interzisă! (9a).



Transportul

- Pentru a evita pornirea accidentală a sculei de tăiere, opriți trimmerul electric înainte de a schimba locul în care lucrați în timpul utilizării sau dacă transportați aparatul.
- Nu purtați și nu transportați trimmerul electric, atât timp cât scula de tăiere este pornită!
- La transportul cu un camion, trimmerul electric se va plasa într-o poziție sigură .

Depozitarea

- Depozitați trimmerul electric într-o încăpere uscată. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Mentenanța

- Îndepărtați periodic firele de iarbă prinse între capul de tăiere bifilar și locașul de montare a sculei.
- Nu curățați carcasa motorului prin stropire cu apă. Trimmerul electric se curăță folosind o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți agresivi, care pot deteriora carcasa de plastic a motorului. După curățare, permiteți uscarea completă!
- Mențineți curate fantele de răcire de pe carcasa motorului.
- Atenție sporită la curățarea apărătoarei de protecție în zona cuțitului! (Pericol de accidentare). Pentru curățare folosiți un răzuitor de lemn sau o perie.
- La schimbarea sculei de tăiere, la curățarea acesteia și a aparatului etc., **motorul trebuie oprit și deconectat de la sursa de curent** (11).
- Curățați periodic trimmerul electric și verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse corespunzător.
- Este interzisă întreținerea sau depozitarea **trimmerului electric** în apropierea focului deschis!

A se respecta normele de prevenire a accidentelor stabilite de către sindicat și societatea de asigurări.

Nu se vor face în nici un caz modificări de construcție la aparat! Prin aceasta vă periclitați siguranța!

Se vor efectua numai acele lucrări de întreținere și reparație descrise în acest manual de exploatare. Toate celelalte lucrări se vor efectua de către atelierul de service DOLMAR (10).

Se vor utiliza numai piese de schimb și accesorii DOLMAR originale.

Prin folosirea pieselor de schimb, a accesoriilor și sculelor care nu sunt produse de DOLMAR, se mărește pericolul de accidente. În cazul accidentelor sau deteriorărilor produse în timpul utilizării cu scule de tăiere, sisteme de fixare a sculelor de tăiere sau accesorii neaprobate, nu ne asumăm nici un fel de răspundere.

Primul ajutor

În eventualitatea producerii unui accident, la locul de muncă se va afla permanent o trusă de prim ajutor.

Completați imediat materialul consumat din trusă.

Atunci când chemați pe cineva în ajutor, menționați următoarele:

- unde s-a întâmplat,
- ce s-a întâmplat,
- câte persoane sunt rănite,
- care este tipul accidentării,
- cine anunță accidentul!

Observație: La persoanele cu tulburări ale aparatului circulator, care se expun prea des vibrațiilor, pot interveni traumatisme ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos.

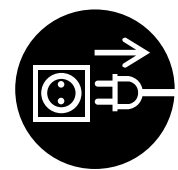
Degetele, palma sau articulațiile mâinii expuse vibrațiilor pot prezenta următoarele simptome: amortirea membrelor, furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau a structurii pielii. **Consultați un medic, dacă veți constata apariția acestor simptome.**

DOLMAR

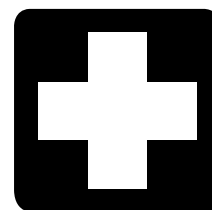


SERVICE

10



11



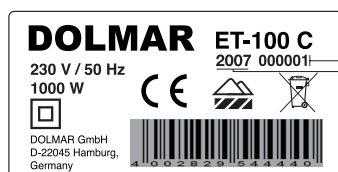
12

Date tehnice		ET-70 C	ET-100 C
Consum de putere	Watt	700	1000
Tensiune nominală	V	230	230
Frecvență rețea	Hz	50	50
Intensitatea tensiunii nominale	A	3,5	5
Siguranță de protecție	A	16	16
Lungime cablu	cm	40	40
Cablu prelungitor (neinclus în furnitură)	Tip	DIN 57282/H07 RN-F Lungime max. 30 metri, 3x1,5 mm ²	
Dispozitiv de antiparazitare / CEM		conform Directivei CEM CEE 89/336 și 92/31	
Izolație de protecție		Clasa II (dublă izolație de protecție)	
Turație max. la ax cu un cap bifilar ¹⁾	1/min	7500	7.500
Indicator intensitate sonoră L _{WA av} conform EN 786/Anexa E ²⁾	dB (A)	94,3	94
Indicator intensitate sonoră LpA av la locul de muncă EN 786 Anexa E ²⁾	dB (A)	81,9	85,3
Accelerație vibrații ah,w conform EN 786 Anexa D ²⁾			
- mâner față	m/s ²	2,7	1,7
- mâner spate	m/s ²	3,2	2,2
Dimensiuni: lungime / lățime / înălțime	mm	1530 / 480 / 360	1530 / 480 / 360
Greutate (cu dispozitivul de protecție și scula de tăiere)	kg	5,0	5,1

1) În cazul utilizării capetelor bifilare DOLMAR, nu se depășește turația maximă admisă a acestora.

2) Datele se referă la condițiile de exploatare Sarcină maximă și Turație maximă în egală măsură.

Placa de fabricație



Număr de serie
An de construcție

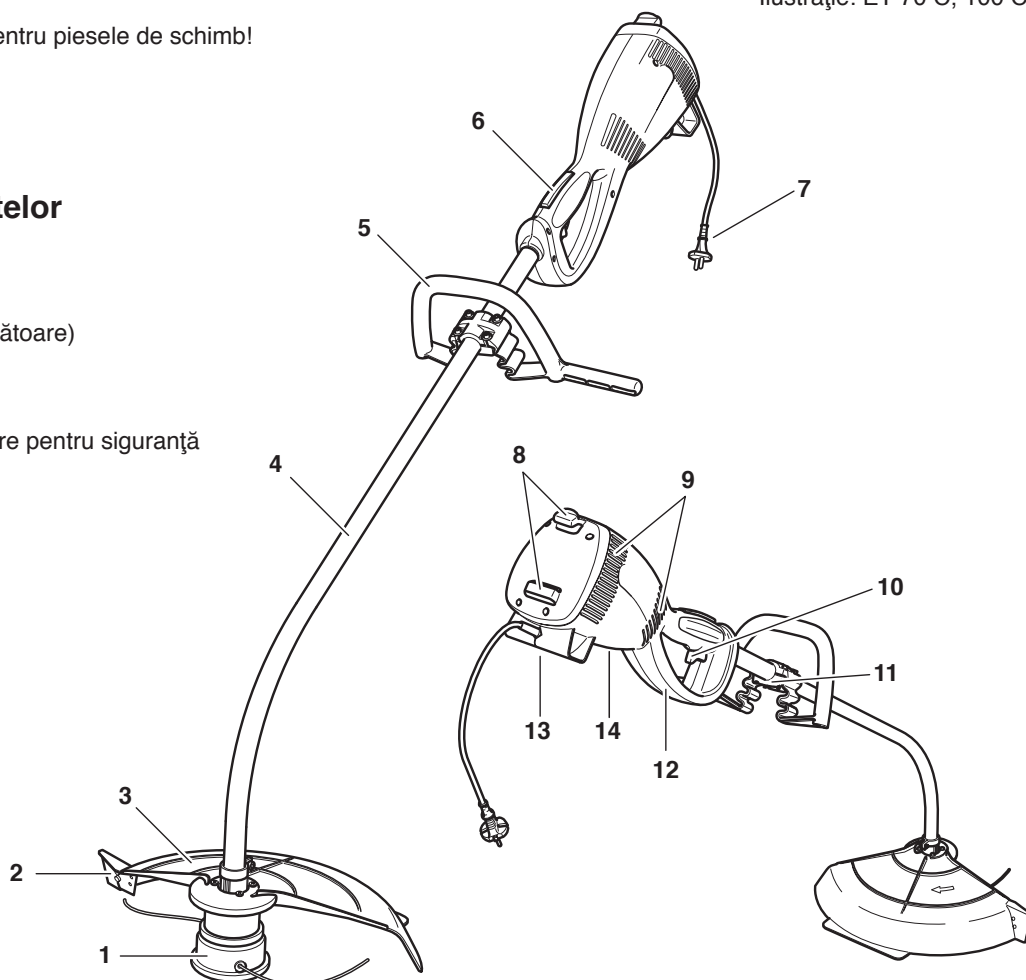
DOLMAR

Ilustrație: ET-70 C, 100 C

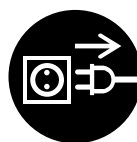
Se vor menționa la comenzile pentru piesele de schimb!

Denumirea componentelor

- 1 Sculă de tăiere
- 2 Cuțit
- 3 Dispozitiv de protecție (apărătoare)
- 4 Coadă tubulară
- 5 Mâner față
- 6 Mâner spate cu buton blocare pentru siguranță
- 7 Ștecher
- 8 Dispozitiv de detensionare
- 9 Fante de răcire
- 10 Buton PORNIRE/OPRIRE
- 11 Placă de fixare
- 12 Apărătoare pentru mâini
- 13 Picior
- 14 Placă de fabricație



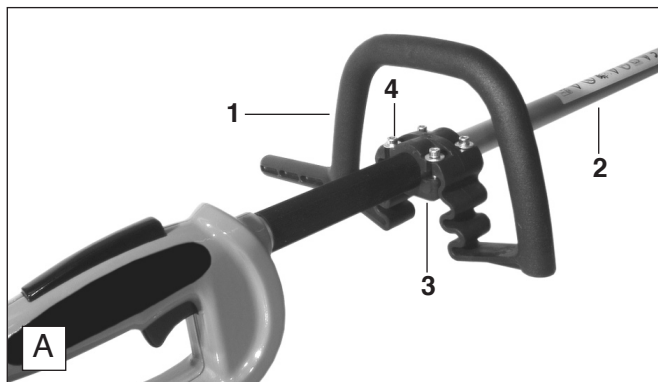
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



ATENȚIE: Înainte de a lucra la Trimmer, opriți neapărat motorul, scoateți ștecherul din priză și puneți-vă mănușile de protecție!

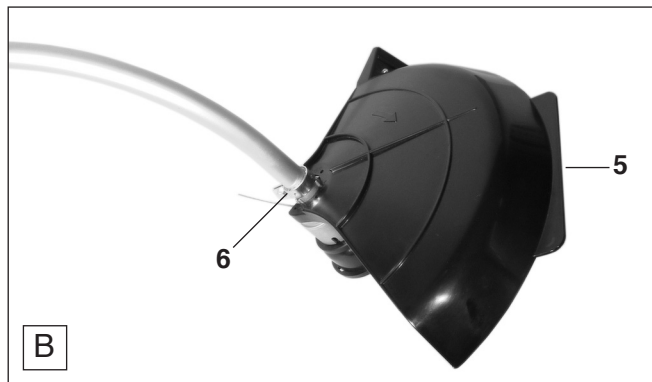
ATENȚIE: Porniți trimmerul electric numai după asamblarea și verificarea completă!

Montarea mânerului

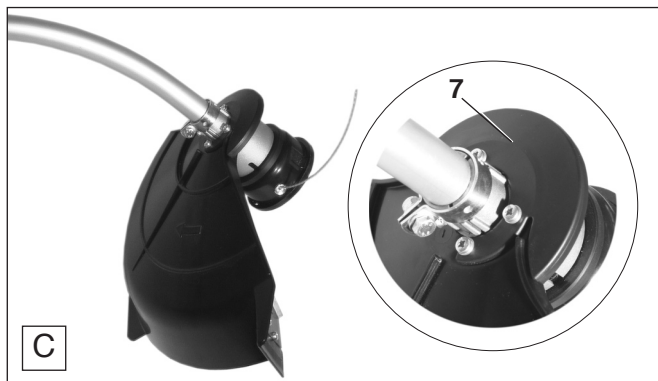


- Așezați mânerul (A/1) pe coada tubulară, plasați placa de fixare (A/3) dedesubt, ținând contra și fixați-o mai întâi slab cu cele patru șuruburi (A/4).
- Prin deplasarea mânerului de-a lungul cozii tubulare, alegeți o poziție convenabilă, ergonomică.
- Fixați șuruburile (A/4) alternativ și uniform.

Montarea apărătorii

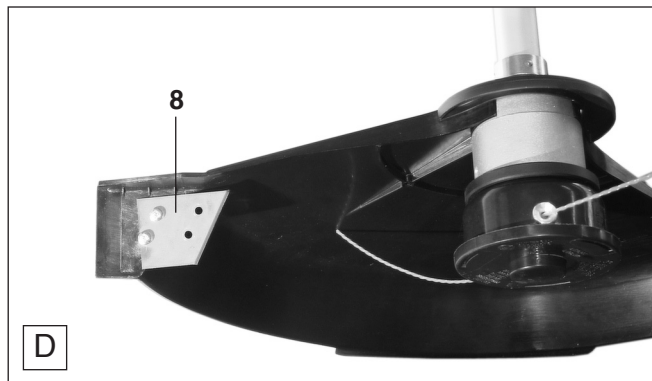


- Plasați apărătoarea (B/5) **deasupra** brățării (B/6) pe țeava de susținere, după care împingeți-o până în capăt în jos, în direcția capului bifilar.
- Acum rotiți apărătoarea cu 180 de grade (vezi imag. C).



- Așezați placa de fixare (C/7) și fixați-o cu cele patru șuruburi. Fixați șuruburile alternativ și uniform.

Montarea cuțitului



- Cuțitul (D/8) se prinde cu două șuruburi de apărătoare.

Observație:

În cazul în care se reglează lungimea firelor (vezi „Reglarea firului”), în timpul lucrului, cuțitul va tăia automat capetele firelor la lungime egală.

La livrarea aparatului cuțitul este deja montat!

Atenție: Conform normelor de securitate, sunt permise numai combinațiile sculă/apărători specificate în tabel!

Avertisment: Nu folosiți decât sculele de tăiere prezentate aici! Folosirea unor alte scule de tăiere poate provoca accidente și poate duce la distrugerea aparatului, fiind prin urmare interzisă!



Combinația sculă/apărători

Sculă de tăiere

Cap bifilar Nr. art. 369 224 101

Rază de acțiune: \varnothing 400 mm / nu folosiți decât fire de rezervă cu \varnothing 2,0 mm!

15 m Nr. art. 369 224 060

120 m Nr. art. 369 224 062



Apărătoare

Nr. art. 680 010 204

Cuțitul trebuie să fie montat!



Montarea capului bifilar



ATENȚIE: Înainte de montarea capului bifilar, opriți neapărat motorul și scoateți aparatul din priză!

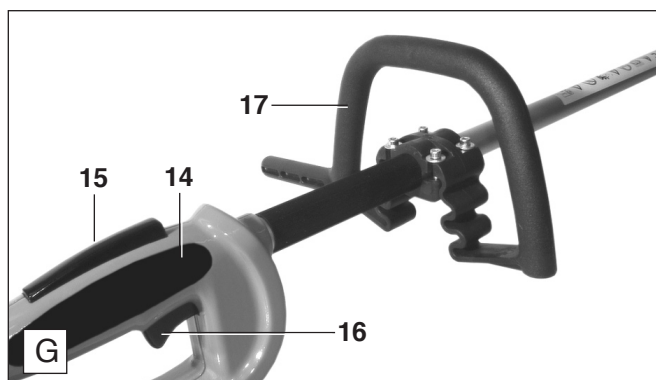
- Introduceți șurubelnița L în decupaj (E/9) și răsuciți ușor capul bifilar până la blocarea acestuia.
- Deșurubați capul bifilar în direcția săgeții și scoateți apăraătoarea bobinei (E/10).

Observație:

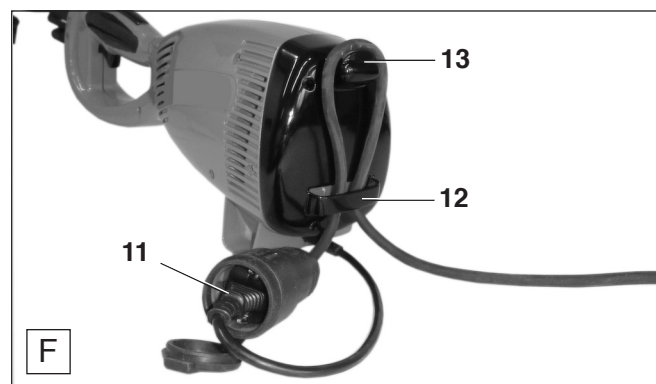
La livrarea aparatului, cuțitul și apăraătoarea bobinei sunt deja montate! Săgeata imprimată pe apăraătoare indică direcția de rotire a sculei de tăiere.



Pornirea/oprirea trimmerului electric



Dispozitivul de detensionare



- Introduceți ștecherul aparatului (F/11) în racordul cablului prelungitor.
- Introduceți cablul prelungitor prin orificiu (F/12), treceți-l peste dispozitivul superior de prindere (F/13) și trageți de cablu pentru fixare.
- Conectați cablul prelungitor la priză.

Respectați măsurile de prevenire a accidentelor! Porniți trimmerul electric numai după asamblarea și verificarea completă!

Pornirea

- Adoptați o poziție stabilă și aveți grijă ca scula de tăiere să nu atingă pământul sau alte obiecte.
- Prindeți mânerul din spate (G/14) (prin aceasta este apăsat butonul blocare pentru siguranță (G/15)), prindeți bine mânerul din față și apăsați comutatorul PORNIRE/OPRIRE (G/16).

Oprirea

- Eliberați comutatorul PORNIRE/OPRIRE (G/16).

Atenție: După oprirea motorului, scula de tăiere se mai învârte puțin timp!

Observație: La eliberare, comutatorul PORNIRE/OPRIRE trebuie să revină în poziția inițială. Pe lângă aceasta, trebuie să nu poată fi apăsat până în capăt, dacă butonul de blocare pentru siguranță (G/14) nu este acționat. Blocarea comutatorului PORNIRE/OPRIRE este interzisă!

LUCRĂRI DE REPARAȚIE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Opriti motorul, scoateți ștecherul din priză și îmbrăcați mănușile de protecție înainte de a lucra la trimmerul electric!

ATENȚIE: Porniți trimmerul electric numai după asamblarea și verificarea completă!



Indicații de întreținere și îngrijire

Pentru a asigura o funcționare îndelungată, pentru evitarea deteriorării și în vederea asigurării unei funcționări corespunzătoare a dispozitivelor de siguranță, trebuie să se efectueze periodic următoarele lucrări de întreținere. Pretențiile de acordare a garanției sunt recunoscute numai dacă aceste lucrări au fost efectuate periodic și corespunzător. În cazul nerespectării acestora, există pericol de accidentare!

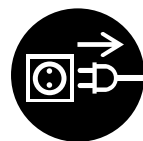
Utilizatorii trimmerului electric pot efectua numai acele lucrări de întreținere și îngrijire, care sunt descrise în acest manual de exploatare. Celelalte lucrări se vor efectua numai de către un atelier de specialitate DOLMAR.

Atenție: Nu curățați trimmerul electric prin stropire cu apă. Carcasa motorului se curăță numai cu o lavetă umedă! Nu utilizați detergenți agresivi, care pot deteriora carcasa de plastic a motorului! După curățare permiteți uscarea completă!

Pagina

în general	întregul trimmer electric	Curățați aparatul în exterior și verificați-l în privința deteriorărilor. În caz de constatare a unor deteriorări, se vor lua măsuri pentru înlăturarea acestora de către un specialist	
înainte de fiecare punere în funcțiune	scula de tăiere	Verificați în privința stabilității și deteriorărilor	9
	dispozitivele de protecție	Verificați poziția corectă, stabilitatea și starea perfectă de funcționare	8
	șuruburile și piulițele butonul de blocare pentru siguranță, comutatoru PORNIRE/OPRIRE	Verificați starea și fixarea acestora Verificați funcționarea	9
după fiecare scoatere din funcțiune	întregul trimmer electric	Curățați	6
	fantele de răcire	Curățați	7
înaintea unei scoateri din funcțiune și depozitări mai îndelungate	întregul trimmer electric	Curățați și depozitați aparatul într-o încăpăre uscată	

Reglarea firului

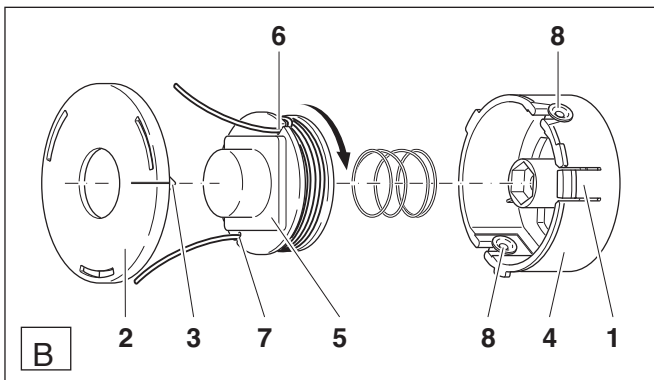


- În cazul în care capacitatea de tăiere scade, firul trebuie reglat. Lungimea firului poate fi reglată optim în timpul coșirii apăsând ușor (săgeată) capul bifilar pe pământ. Acest procedeu funcționează însă numai dacă firul mai are o lungime de cel puțin 3 cm.
- Cuțitul (vezi pag. 8, D/8) va tăia automat surplusul firelor la capăt.

- În cazul în care capetele de fir sunt mai scurte de 3 cm, reglarea firului se va face manual.
- Pentru aceasta apăsați butonul și trageți firele cu putere în afară.

ATENȚIE: Curățarea capului bifilar, înlocuirea și reglarea manuală a firului se efectuează cu motorul oprit și ștecherul decuplat!

Înlocuirea firului



Înainte de înlocuirea firului, opriți motorul și scoateți aparatul din priză!

- Apăsați pe închizătoare (B/1) și răsuciți capacul carcasei (B/2) până în capăt (proeminența de pe capac (B/3) trebuie să ajungă la mijlocul închizătoarei).
- Separați capacul carcasei (B/2) de carcasă (B/4). Scoateți bobina (B/5) din carcasă și îndepărtați resturile de fire.

- Firul (\varnothing 2 mm x 15 m, nr. art.: 369 224 060) se taie la o lungime de 3,6 m.
- Trageți firul prin deschizătura de fir a bobinei (vezi mosorul bobinei), până când ambele capete au aceeași lungime. Înfășurați ambele fire cca. 10 cm pe bobină, în direcția săgeții.
- Apăsați unul dintre capete în suportul de montaj (B/6), iar celălalt capăt înfășurați-l pe bobină cu încă o jumătate de rotație, după care treceți-l prin suportul de montaj opus (B/7).
- Introduceți bobina în carcasă (firele din suporturile de montaj trebuie să ajungă în dreptul orificiilor). Apăsați bobina în carcasă și treceți cele două capete de fir prin orificii (B/8) trăgând apoi de ele până când firele sar afară din suportul de montaj.
- Așezați capacul (B/2) (proeminența de pe capac (B/3) trebuie să ajungă la mijlocul închizătoarei (B/1)), apăsați-l ușor pe carcasă și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se înclichează perceptibil.

Service și întreținere



Se recomandă întreținerea și inspectarea cuprinzătoare a aparatului, la intervale regulate, de către un atelier de specialitate DOLMAR. **Toate lucrările care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate într-un atelier de specialitate DOLMAR.**

Depistarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu pornește	Nu există alimentare electrică	Conectați aparatul la o sursă de curent; verificați siguranța
Capacitate insuficientă	Sunt defecte: cablul, ștecherul, comutatorul PORNIRE/OPRIRE sau motorul	Supuneți aparatul unei reparații
Capul bifilar nu se rotește	Periile carbon sunt uzate	Supuneți aparatul unei reparații
Aparatul nu taie bine	Iarbă sau mărar blocază capul bifilar	Curățați
Firul de tăiere nu poate fi reglat în timpul utilizării	Arborele flexibil din coada tubulară este defect	Supuneți aparatul unei reparații
	Firul este prea scurt	Reglați
	Firul este prea scurt	Reglați manual
	Firul este consumat	Montați un fir nou
	Firul nu este înfășurat corect	Înfășurați firul din nou
	Impurități	Curățați

Ateliere de service, piese de schimb și garanție

Întreținere și reparații

Întreținerea și repararea trimmerelor electrice moderne, cât și a componentelor relevante din punct de vedere al siguranței, necesită o calificare specializată și un atelier dotat cu scule speciale și aparate de testare.

Toate lucrările care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate într-un atelier de specialitate DOLMAR.

Specialistul dispune de calificarea, experiența și dotarea tehnică necesară pentru a vă oferi cea mai bună soluție, a vă sfătui și a vă ajuta.

În cazul reparațiilor încercate de către terți, respectiv de către persoane neautorizate, garanția este anulată.

Piese de schimb

Funcționarea permanentă în condiții optime și siguranța aparatului dumneavoastră depind de asemenea și de calitatea pieselor de schimb folosite. Folosiți numai piese de schimb DOLMAR ORIGINALE.

Numai componentele originale provin din producția aparatului și garantează astfel cea mai bună calitate a materialului, menținerea dimensiunilor, funcționarea și siguranța.

Accesorii și piese de schimb originale se găsesc la comerciantul dumneavoastră de specialitate. Acesta deține și listele necesare pentru piesele de schimb, din care puteți afla numerele pieselor necesitate, și este informat permanent asupra îmbunătățirilor și no-utăților din oferta acestor piese. Găsiți comerciantul autorizat DOLMAR din regiunea dumneavoastră la adresa www.dolmar.com

Vă rugăm să luați la cunoștință și faptul că, prin folosirea componentelor care nu sunt originale DOLMAR, nu se poate acorda o garanție de către firma DOLMAR.

Garanție (export)

DOLMAR garantează o calitate ireproșabilă și preia costurile pentru o îmbunătățire ulterioară prin schimbarea componentelor defecte, în cazul defectelor de materiale sau producție care apar în timpul perioadei de garanție, după data achiziționării.

Vă rugăm să luați la cunoștință faptul că în unele țări sunt valabile condiții specifice de garanție. Dacă aveți întrebări, adresați-vă vânzătorului. În calitate de vânzător al produsului, acesta este responsabil de garanție.

Vă rugăm să înțelegeți că pentru deteriorările survenite din următoarele motive nu se poate acorda garanție:

- nerespectarea manualului de exploatare.
- neefectuarea lucrărilor necesare de întreținere și curățire.
- suprasolicitare vizibilă prin depășirea continuă a capacității de funcționare.
- uzură prin utilizare în condiții normale.
- utilizarea unor scule de tăiere nepermise.
- folosirea forței, tratament necorespunzător, abuz sau accident.
- deteriorări provocate de supraîncălzire datorită impurităților de pe carcasa motorului.
- intervenția persoanelor necalificate sau încercări de reparație necorespunzătoare.
- utilizarea unor piese de schimb care nu provin de la DOLMAR, dacă acestea au cauzat defectiunea.
- deteriorări cauzate de condițiile de utilizare în regim de închiriere, dacă acestea pot fi dovedite.

Lucrările de curățare, întreținere și reglare nu sunt considerate a fi servicii de garanție. Orice lucrare de garanție se va efectua de către o persoană calificată de la DOLMAR.

Găsiți comerciantul autorizat DOLMAR din regiunea
dumneavoastră la adresa www.dolmar.com

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

Sub rezerva oricăror modificări.

Form: 995 703 168 (5.07 RO)